

**PL:** Dwuosobowa sofa ogrodowa Porto  
**ENG:** Porto Two-Seater Garden Sofa  
**RO:** Canapea de grădină Porto două locuri  
**CZ:** Dvoumístná zahradní pohovka Porto  
**DE:** Porto Zweisitzer-Gartensofa  
**HU:** Porto kétfős kerti kanapé  
**BG:** Двуместен градински диван Porto  
**FR:** Canapé de jardin Porto deux places  
**IT:** Divano da giardino Porto due posti  
**ES:** Sofá de jardín Porto de dos plazas  
**SK:** Dvojmiestna záhradná pohovka Porto  
**LT:** Porto dviejų vietų sodo sofa  
**NL:** Porto tweezits tuinbank  
**UA:** Двомісний садовий диван Porto  
**SE:** Porto tvåsitsig trädgårdssoffa  
**HR:** Dvosedna vrtna sofa Porto  
**LV:** Porto divvietīga dārza dīvāns  
**SI:** Dvosedna vrtna sedežna garnitura Porto

**Manufacturer:**  
GardenWay sp. z o.o.  
ul. Stępińska 22/30  
00-739, Warsaw  
Poland

**PL:** Przed przystąpieniem do montażu sprawdź kompletność wszystkich części na podstawie podanej listy. W przypadku naruszenia powłoki ochronnej–farby, może wystąpić naturalne utlenienie powierzchni stali (rdzewienie). Aby zminimalizować powstanie takiego zjawiska, należy zachować ostrożność podczas montażu jak i użytkowania produktu. Powierzchnowa rdza może być łatwo usunięta przez dostępne na rynku środki chemiczne. Rdza może być również łatwo usunięta przy użyciu bardzo lekkiej aplikacji zwykłego oleju silnikowego. Uszkodzona powłoka powinna być zamalowana tak szybko, jak to możliwe. Należy używać ogólnodostępnych lakierów lub farb, do użytku zewnętrznego.

**ENG:** Before proceeding with the assembly, check the completeness of all parts based on the provided list. In case the protective coating (paint) is damaged, natural oxidation of the steel surface (rusting) may occur. To minimize the occurrence of this phenomenon, caution should be exercised during both assembly and use of the product. Superficial rust can be easily removed using chemical agents available on the market. Rust can also be easily removed by lightly applying regular motor oil. The damaged coating should be repainted as soon as possible. Use readily available paints or varnishes for outdoor use.

**RO:** Înainte de a începe asamblarea, verificați completitudinea tuturor pieselor pe baza listei furnizate. În caz de deteriorare a stratului de protecție (vopsea), poate apărea oxidarea naturală a suprafeței de oțel (ruginire). Pentru a minimiza apariția acestui fenomen, trebuie să fiți precaut atât în timpul montajului, cât și în utilizarea produsului. Rugina superficială poate fi ușor îndepărtată folosind produse chimice disponibile pe piață. Rugina poate fi, de asemenea, îndepărtată ușor prin aplicarea unui strat ușor de ulei de motor obișnuit. Stratul deteriorat trebuie vopsit cât mai curând posibil. Se recomandă utilizarea vopselelor sau lacurilor disponibile pentru uz exterior.

**CZ:** Před zahájením montáže zkontrolujte úplnost všech dílů podle poskytnutého seznamu. V případě poškození ochranné vrstvy (barvy) může dojít k přirozené oxidaci ocelového povrchu (rezivění). Aby se minimalizovalo vzniknutí tohoto jevu, je nutné při montáži i používání produktu zachovávat opatrnost. Povrchová rez může být snadno odstraněna chemickými prostředky dostupnými na trhu. Rez může být také snadno odstraněna použitím velmi lehké aplikace běžného motorového oleje. Poškozená vrstva by měla být co nejdříve přetřena. Používejte běžně dostupné barvy nebo laky pro venkovní použití.

**DE:** Überprüfen Sie vor dem Montagebeginn die Vollständigkeit aller Teile anhand der bereitgestellten Liste. Bei Beschädigung der Schutzschicht (Farbe) kann eine natürliche Oxidation der Stahloberfläche (Rostbildung) auftreten. Um das Auftreten dieses Phänomens zu minimieren, sollte beim Montageprozess sowie bei der Nutzung des Produkts Vorsicht walten. Oberflächlicher Rost kann mit auf dem Markt erhältlichen chemischen Mitteln leicht entfernt werden. Rost kann auch leicht durch eine sehr leichte Anwendung von gewöhnlichem Motoröl entfernt werden. Die beschädigte Schicht sollte so schnell wie möglich nachlackiert werden. Verwenden Sie allgemein erhältliche Lacke oder Farben für den Außeneinsatz.

**HU:** A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze az összes alkatrész teljességét az adott lista alapján. A védőbevonat (festék) megsértése esetén természetes oxidáció (rozsdásodás) léphet fel az acél felületén. A jelenség előfordulásának minimalizálása érdekében a szerelés és a termék használata során körültekintést kell tanúsítani. A felületi rozsdát könnyen eltávolítható a piacon elérhető vegyi anyagokkal. A rozsdát könnyen eltávolítható a szokásos motorolaj könnyű alkalmazásával is. A sérült bevonatot lehetőleg minél előbb újra kell festeni. Kültéri használatra kapható festékek vagy lakkok használata javasolt.

**BG:** Преди да започнете монтаж, проверете пълнотата на всички части въз основа на предоставения списък. В случай на нарушаване на защитното покритие (боята), може да възникне естествено окисляване на стоманената повърхност (ръждясване). За да се минимизира възникването на това явление, трябва да се внимава по време на монтажа и при употребата на продукта. Повърхностната ръжда може лесно да бъде премахната с химикали, налични на пазара. Ръждата може също да бъде лесно премахната чрез леко приложение на обикновено моторно масло. Повреденото покритие трябва да бъде пребоядисано възможно най-скоро. Използвайте налични бои или лакове за външна употреба.

**FR:** Avant de commencer l'assemblage, vérifiez la complétude de toutes les pièces sur la base de la liste fournie. En cas de dommage à la couche de protection (peinture), une oxydation naturelle de la surface en acier (rouille) peut se produire. Pour minimiser l'apparition de ce phénomène, il convient de faire preuve de prudence lors de l'assemblage ainsi que de l'utilisation du produit. La rouille superficielle peut être facilement enlevée avec des produits chimiques disponibles sur le marché. La rouille peut également être facilement enlevée en appliquant légèrement de l'huile moteur ordinaire. La couche endommagée doit être repeinte dès que possible. Utilisez des peintures ou des vernis disponibles pour une utilisation extérieure.

**IT:** Prima di procedere con il montaggio, verifica la completezza di tutte le parti in base alla lista fornita. In caso di danneggiamento dello strato protettivo (vernice), potrebbe verificarsi un'ossidazione naturale della superficie in acciaio (arrugginimento). Per ridurre al minimo la comparsa di questo fenomeno, è necessario prestare attenzione durante il montaggio e l'uso del prodotto. La ruggine superficiale può essere facilmente rimossa con prodotti chimici disponibili sul mercato. La ruggine può anche essere facilmente rimossa applicando lievemente olio motore comune. Lo strato danneggiato deve essere riverniciato il prima possibile. Utilizzare vernici o smalti disponibili per uso esterno.

**ES:** Antes de proceder con el montaje, verifique la integridad de todas las piezas según la lista proporcionada. En caso de daño en la capa protectora (pintura), puede ocurrir oxidación natural de la superficie de acero (óxido). Para minimizar la aparición de este fenómeno, se debe tener cuidado durante el montaje y el uso del producto. El óxido superficial puede eliminarse fácilmente con productos químicos disponibles en el mercado. El óxido también puede eliminarse fácilmente con una ligera aplicación de aceite de motor común. La capa dañada debe repintarse lo antes posible. Utilice pinturas o lacas disponibles para uso exterior.

**SK:** Pred začatím montáže skontrolujte úplnosť všetkých dielov na základe poskytnutého zoznamu. V prípade poškodenia ochranného náteru (farby) môže dôjsť k prirodzenému oxidovaniu ocelového povrchu (rezivenie). Aby sa minimalizovalo vzniknutie tohto javu, je potrebné dbať na opatrnosť počas montáže aj používania produktu. Povrchová hrdza môže byť ľahko odstránená pomocou chemických prostriedkov dostupných na trhu. Hrdza môže byť takisto ľahko odstránená aplikovaním obyčajného motorového oleja. Poškodený náter by mal byť prelakovaný čo najskôr. Používajte bežne dostupné farby alebo laky určené na vonkajšie použitie.

**LT:** Prieš pradedant montavimą, patikrinkite visų dalių pilnumą pagal pateiktą sąrašą. Jei sugadinama apsauginė danga (dažai), gali atsirasti natūralus plieno paviršiaus oksidavimas (rustas). Norint sumažinti šio reiškinių atsiradimą, reikia būti atsargiems tiek montuojant, tiek naudojant produktą. Paviršinis rustas gali būti lengvai pašalintas naudojant rinkoje prieinamus cheminius preparatus. Rustas taip pat gali būti lengvai pašalintas naudojant labai lengvą įprasto variklio alyvos užtepimą. Pažeista danga turėtų būti perdažyta kuo greičiau. Naudokite įprastai prieinamus dažus ar lakus, skirtus lauko naudojimui.

**NL:** Voordat u met de montage begint, controleer dan de volledigheid van alle onderdelen op basis van de opgegeven lijst. Bij schade aan de bescherm laag (verf) kan er natuurlijke oxidatie van het stalen oppervlak (roestvorming) optreden. Om dit fenomeen te minimaliseren, moet er zowel tijdens de montage als het gebruik van het product voorzichtigheid worden betracht. Oppervlakkige roest kan gemakkelijk worden verwijderd met chemische middelen die op de markt verkrijgbaar zijn. Roest kan ook gemakkelijk worden verwijderd door een zeer lichte toepassing van gewone motorolie. De beschadigde laag moet zo snel mogelijk opnieuw worden geverfd. Gebruik gangbare verven of lakken die geschikt zijn voor buitentoepassing.

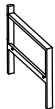
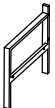
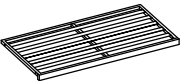
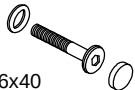
**UA:** Перед початком монтажу перевірте повну комплектність усіх частин за наданим списком. У разі пошкодження захисного покриття (фарби) може виникнути природне окислення сталевих поверхні (іржавіння). Щоб мінімізувати виникнення цього явища, слід дотримуватися обережності під час монтажу та використання продукту. Поверхневу іржу можна легко видалити за допомогою хімічних засобів, доступних на ринку. Іржу також можна легко видалити за допомогою дуже легкого нанесення звичайної моторної олії. Пошкоджене покриття слід перефарбувати якомога швидше. Використовуйте загальнодоступні фарби або лаки для зовнішнього використання.

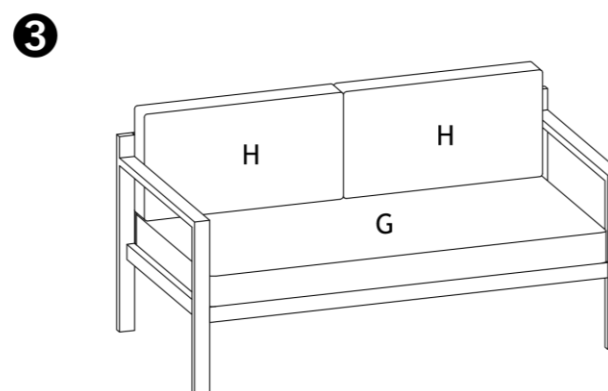
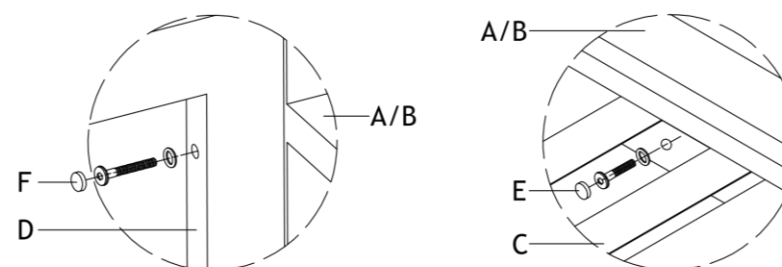
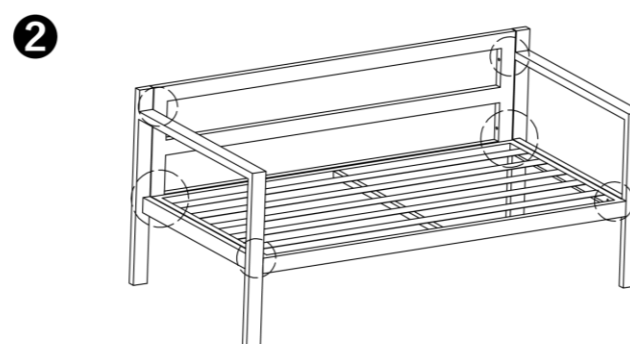
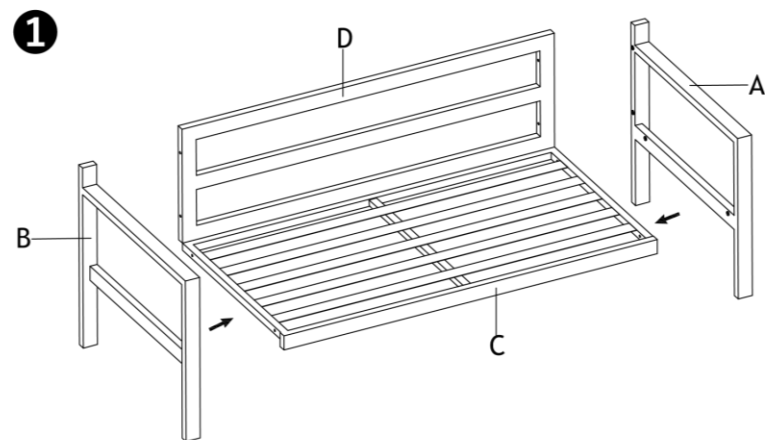
**SE:** Innan du börjar montera, kontrollera att alla delar är kompletta enligt den medföljande listan. Om det skyddande lagret (färgen) är skadat kan naturlig oxidation av stålytan (rost) uppträda. För att minimera uppkomsten av detta fenomen bör försiktighet iakttas både vid montering och användning av produkten. Ytrost kan enkelt tas bort med kemiska medel som finns på marknaden. Rost kan också enkelt tas bort med en mycket lätt applicering av vanlig motorolja. Den skadade ytan bör omedelbart målas om. Använd allmänt tillgängliga färger eller lacker för utomhusbruk.

**HR:** Prije početka montaže provjerite potpunost svih dijelova prema dostavljenoj listi. U slučaju oštećenja zaštitnog sloja (boje), može doći do prirodne oksidacije čelične površine (hrđanje). Kako biste smanjili pojavu ovog fenomena, potrebno je biti oprezan tijekom montaže i korištenja proizvoda. Površinska hrđa može se lako ukloniti kemijskim sredstvima dostupnim na tržištu. Hrđu također lako možete ukloniti primjenom vrlo lagane količine običnog motornog ulja. Oštećeni sloj treba biti ponovno obojen što je prije moguće. Koristite uobičajene boje ili lakove koji su dostupni za vanjsku upotrebu.

**LV:** Pirms uzsākt montāžu, pārbaudiet visu detaļu pilnīgumu saskaņā ar norādīto sarakstu. Ja tiek bojāta aizsargkārtā (krāsa), var rasties dabisks tērauda virsmas oksidēšanās (rūsēšana). Lai samazinātu šī parādības rašanos, jābūt uzmanīgiem gan montāžas, gan produkta lietošanas laikā. Virsmas rūsu viegli var noņemt ar tirgū pieejamiem ķīmiskiem līdzekļiem. Rūsa var tikt viegli noņemta arī ar ļoti vieglu parastā dzinēja eļļas uzklāšanu. Bojāto kārtu vajadzētu pārkrāsot pēc iespējas ātrāk. Izmantojiet plaši pieejamos krāsas vai lakas, kas paredzētas ārējai lietošanai.

**SI:** Pred začetkom montaže preverite popolnost vseh delov na podlagi priloženega seznama. V primeru poškodbe zaščitne plasti (barve) lahko pride do naravne oksidacije jeklene površine (rjavenje). Da bi zmanjšali pojav tega pojava, je potrebno paziti tako pri montaži kot pri uporabi izdelka. Površinsko rjo lahko enostavno odstranimo s kemijskimi sredstvi, ki so na voljo na trgu. Rjo lahko prav tako enostavno odstranimo z zelo lahkim nanosom običajnega motornega olja. Poškodovano plast je treba čim prej prebarvati. Uporabite splošno dostopne barve ali lake, namenjene za zunanjo uporabo.

|   |                                                                                            |   |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| A |           | 1 |
| B |           | 1 |
| C |           | 1 |
| D |           | 1 |
| E | <br>M6x40 | 4 |
| F | <br>M6x65 | 4 |
| G |          | 1 |
| H |         | 2 |
| I |         | 1 |





**OBSŁUGA KLIENTA**

Ogrodosfera.pl  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Warszawa  
Kontakt tel. +48 22 349 93 36  
Poniedziałek – Piątek 08:00 – 18:00  
Email: [sklep@ogrodosfera.pl](mailto:sklep@ogrodosfera.pl)

**CUSTOMER SERVICE**

Ogrodosfera.pl  
Stępińska 22/30, 00-739  
Warsaw, Poland  
Email: [sklep@ogrodosfera.pl](mailto:sklep@ogrodosfera.pl)

**SERVICIUL CLIENTI**

Gardenway.ro  
Stępińska 22/30, 00-739  
Varşovia, Polonia  
Email: [info@gardenway.ro](mailto:info@gardenway.ro)

**ZÁKAZNICKÝ SERVIS**

Gardenway.cz  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšava, Polsko  
Email: [info@gardenway.cz](mailto:info@gardenway.cz)

**KUNDENBETREUUNG**

Gardenway.de  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Warschau, Polen  
Email: [info@gardenway.de](mailto:info@gardenway.de)

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

Gardenway.hu  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varsó, Lengyelország  
Email: [info@gardenway.hu](mailto:info@gardenway.hu)

**ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ**

Gardenway.bg  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Варшава, Полша  
Email: [info@gardenway.bg](mailto:info@gardenway.bg)

**SERVICE CLIENTÈLE**

Gardenway.fr  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varsovie, Pologne  
Email: [info@gardenway.fr](mailto:info@gardenway.fr)

**SERVIZIO CLIENTI**

Gardenway.it  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varsavia, Polonia  
Email: [info@gardenway.it](mailto:info@gardenway.it)

**ATENCIÓN AL CLIENTE**

Gardenway.es  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varsovia, Polonia  
Email: [info@gardenway.es](mailto:info@gardenway.es)

**SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM**

Gardenway.sk  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšava, Poľsko  
Email: [info@gardenway.sk](mailto:info@gardenway.sk)

**KLIENTŲ APTARNAVIMAS**

Gardenway.lt  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšuva, Lenkija  
Email: [info@gardenway.lt](mailto:info@gardenway.lt)

**KLANTENSERVICE**

Gardenway.nl  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Warschau, Polen  
Email: [info@gardenway.nl](mailto:info@gardenway.nl)

**ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ**

Gardenway.ua  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Варшава, Польща  
Email: [info@gardenway.ua](mailto:info@gardenway.ua)

**KUNDSERVICE**

Gardenway.se  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Warszawa, Polen  
Email: [info@gardenway.se](mailto:info@gardenway.se)

**KORISNIČKA PODRŠKA**

Gardenway.hr  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšava, Poljska  
Email: [info@gardenway.hr](mailto:info@gardenway.hr)

**KLIENTU APKALPOŠANA**

Gardenway.lv  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšava, Polija  
Email: [info@gardenway.lv](mailto:info@gardenway.lv)

**PODPORA STRANKAM**

Gardenway.si  
Stępińska 22/30, 00-739,  
Varšava, Poljska  
Email: [info@gardenway.si](mailto:info@gardenway.si)